

Contenuti del DVD



LA MUSICA DELLA *COMMEDIA*

*progetto a cura di Suor Julia Bolton Holloway,
Federico Bardazzi, Marco Di Manno*

consulenza artistica Carla Zanin

ENSEMBLE SAN FELICE
direttore Federico Bardazzi

Pueri Cantores della Cattedrale di Santa Maria in Sarzana
maestro del coro Alessandra Montali

videomaker Federica Toci

registrazione

Saverio Lanza Antico Spedale del Bigallo dicembre 2012

Nicola Cavina Villa Calloria, giugno 2015

Saloncino del Teatro della Pergola settembre 2015

editing, mastering Nicola Cavina

produzione artistica Federico Bardazzi, Nicola Cavina

foto Tamara Pieri

Dvd Tot. Time 2.25.01**Inferno**

1. Todos con alegria cantand (Cantiga 270)	1.53
2. <i>Inferno XXXIV, 1-3</i>	1.13
3. Vexilla regis prodeunt inferni	0.52

Purgatorio

4. Saltarello II	1.49
5. <i>Purgatorio XXI, 7-13</i>	1.37
6. Officium Peregrinorum	7.26
7. <i>Purgatorio II, 43-49</i>	1.29
8. Nos qui vivimus. In exitu Israël de Aegypto	2.10
9. <i>Purgatorio II, 106-119</i>	3.10
10. Amor che nella mente mi ragiona – In exitu Israël de Aegypto	3.55
11. <i>Purgatorio V, 22 – 27</i>	1.06
12. Miserere mei, Deus	1.43
13. <i>Purgatorio VII, 82-84 - VIII, 1-6</i>	1.09
14. Salve Regina	2.49
15. <i>Purgatorio VIII, 13-17</i>	1.07
16. Te lucis ante terminum	1.07
17. <i>Purgatorio IX, 139-145</i>	1.18
18. Te Deum laudamus	3.47
19. <i>Purgatorio XI, 1-24</i>	3.11
20. O Padre nostro che ne' cieli stai	3.41

21. <i>Purgatorio XII, 109-111 - XV, 38-39</i>	1.07
22. Beati pauperes, beati misericordes	1.48
23. <i>Purgatorio XVI, 16-21</i>	0.48
24. Agnus Dei	1.29
25. <i>Purgatorio XIX, 19-24</i>	1.14
26. Io son dolce sirena <i>Sirena</i>	3.00
27. <i>Purgatorio XXIII 10-15</i>	0.59
28. Domine, labia mea aperies	1.16
29. <i>Purgatorio XXIV, 49-57</i>	0.52
30. Donne ch'avete intelletto d'amore – Domine, labia mea	3.47
31. <i>Purgatorio XXV, 121-124</i>	0.55
32. Summae Deus clementiae	0.50
33. <i>Purgatorio XXVI 136-147</i>	1.12
34. Tan m'abellis vostre cortes deman <i>Arnaut Daniel</i>	2.05
35. <i>Purgatorio XXVII, 5-9</i>	0.42
36. Beati mundo corde <i>Angelo</i>	1.12
37. <i>Purgatorio XXVII, 55-60</i>	0.36
38. Venite, benedicti Patris mei <i>Matelda</i>	1.15
39. <i>Purgatorio XXVII, 94,108</i>	1.52
40. Sappia qualunque il mio nome dimanda <i>Matelda</i>	3.41
41. <i>Purgatorio XXIX, 1-3, 22-24</i>	1.08
42. Nunc gaudeant. Beati quorum remissae sunt iniquitates	5.23
43. <i>Purgatorio XXIX, 43-51</i>	1.04
44. Hosanna	0.16
45. <i>Purgatorio XXIX, 82-87</i>	0.42
46. Benedicta tu in mulieribus	0.23
47. <i>Purgatorio XXX, 7-12</i>	0.43

48. Veni, de Libano sponsa mea <i>Salomone</i>	2.20
49. <i>Purgatorio XXX, 13-20</i>	1.15
50. Benedictus, Manibus o date lilia plenis	1.41
51. <i>Purgatorio XXX, 82-84</i>	0.47
52. Alleluia alto re di Gloria. In te, Domine, speravi	5.07
53. <i>Purgatorio XXXI, 97-99</i>	0.26
54. Asperges me hyssopo, et mundabor	1.57
55. <i>Purgatorio XXXIII, 1-3</i>	1.05
56. Deus, venerunt gentes <i>Virtù</i>	2.39

Paradiso

57. Lamentomi et sospiro	1.10
58. <i>Paradiso III, 121-123</i>	0.30
59. Ave Maria <i>Piccarda</i>	0.45
60. <i>Paradiso VII, 1-9</i>	1.14
61. Agios o Theos <i>Giustiniano, Coro</i>	1.07
62. <i>Paradiso VIII, 37-39</i>	1.00
63. Voi che 'ntendendo il terzo ciel movete – Agios o Theos Marchetto da Padova	4.25
64. <i>Paradiso XXIII, 97-111</i>	1.43
65. O Virgo splendens	1.38
66. <i>Paradiso XXIII, 127-129</i>	0.49
67. Regina coeli	1.21
68. <i>Paradiso XXVI, 67,69</i>	0.52
69. Sanctus Gratiosus	0.49
70. <i>Paradiso XXVII, 1-3</i>	0.51
71. Gloria spiritus et alme Egardus	4.22
72. <i>Paradiso XXVIII, 94-97, 115-120</i>	1.07

73. Sanctus Gratiosus	3.09
74. <i>Paradiso XXXII, 95-98</i>	0.49
75. Ave, Maria, gratia plena <i>Angelo</i>	1.31
76. <i>Paradiso XXXIII, 1-9</i>	0.59
77. Vergine madre, figlia del tuo figlio <i>San Bernardo</i>	9.56

narratrice **Cristina Borgogni**

voce recitante **Stefano Mascalchi**

ENSEMBLE SAN FELICE

direttore **Federico Bardazzi**

voci

<i>soprani</i>	Annamaria Amorosa, Laura Andreini, Cecilia Cazzato, Lucia Focardi, Chiara Galioto, Giulia Gianni
<i>alti</i>	Floriano D'Auria, Eva Mabellini, Beatriz Oyarzabal Pinan
<i>tenori</i>	Massimo Lombardi, Michael Paumgarten, Francesco Tribioli
<i>bassi</i>	Luciano Fava, Alessandro Martinello, Marco Mazzinghi, Leonardo Sagliocca

strumenti

Adele Bardazzi *arpa gotica*
Federico Bardazzi *viella*
Dimitri Betti *organo portativo*
Marco Di Manno *flauto*

Cecilia Fernandez *flauto*
Martino Noferi *cialamello*
Donato Sansone *campane, cialamelli, flauti, gaita,
riqq, saz, tamburello, tamburo, castagnette, symphonia*
Elena Sartori *organo portativo*
Linda Severi *cialamello, bombarda*
Eleonora Tassinari *symphonia*
Fabio Tricomi *arpa gotica, daf, flauto e tamburo,
oud, salterio, tamburello, viella, zarb*

Pueri Cantores della Cattedrale di Santa Maria in Sarzana

maestro del coro **Alessandra Montali**

voci bianche Pietro Bernardini, Chiara Bertagna,
Elsa Canepa, Eleonora Cantale,
Maria Sofia Cantale, Emanuele Casula,
Gaia Cattaneo, Ilaria Chianca,
Maria Chiara Di Benedetto,
Gaia Forcelli, Emma Giannini,
Eloisa Iori, Michelle La Galante,
Mickaela La Galante, Matilde Leonardi,
Agnese Padula, Caterina Patrone,
Elsa Poletto, Corinne Fanny Rosignoli,
Catherine Sletner, Rachele Zamperini

tenori Emanuele Casula, Simone Emili

bassi Orlando Bates, Kevin Costa,
Emanuele Menconi

personaggi

INFERNO

Coro dei demoni

PURGATORIO

Angelo Cecilia Cazzato, Chiara Galioto

Arnaut Daniel Marco Mazzinghi

Bonagiunta da Lucca Luciano Fava

Casella Floriano D'Auria

Coro degli Angeli

Dante apprendista (Luca) Beatriz Oyarzabal Pinan

Matelda (Lia) Lucia Focardi

Sette Virtù

Sirena Laura Andreini

Stazio (Jesus) Leonardo Sagliocca

Virgilio (Cleopa) Massimo Lombardi

PARADISO

Angelo Cecilia Cazzato, Chiara Galioto

Carlo Martello Massimo Lombardi

Giustiniano Luciano Fava

Piccarda Laura Andreini

Salomone Leonardo Sagliocca

San Bernardo Michael Paumgarten

LA MUSICA DELLA *COMMEDIA*

PRESENTAZIONE

II... Sommamente si diletto in suoni e in canti nella sua giovinezza, e a ciascuno che a que' tempi era ottimo cantatore o sonatore fu amico e ebbe sua usanza; e assai cose, da questo diletto tirato compose, le quali di piacevole e maestrevole nota a questi cotali faceva rivestire.

...In youth he took the greatest delight in playing and singing music, and became friends with whoever at the time was the best singer and player, and was with him often so that from this enjoyment he was drawn to compose poems which were so pleasing and masterful that they set them to music.

Giovanni Boccaccio, Trattatello in laude di Dante

L'**Ensemble San Felice di Firenze**, gruppo di musica antica attivo ormai da oltre vent'anni sulla scena italiana e internazionale, ha realizzato in collaborazione con **Opera Network** lo spettacolo **La Musica della Commedia**, nato da un'idea della medievalista di fama internazionale suor Julia Bolton Holloway il progetto è stato realizzato dai musicisti Federico Bardazzi e Marco Di Manno con la consulenza artistica di Carla Zanin e la collaborazione scientifica di Marco Romanelli.

Lo spettacolo **La Musica della Commedia**, grazie anche al sostegno dell'Unione Europea, è stato presentato in Spagna, Germania, Portogallo e Austria. Culmine delle celebra-

zioni per il 750° anniversario della nascita di Dante, nel corso del 2015 è stato rappresentato in contesti di grande prestigio quali il Ravenna Festival e nella Cattedrale di Santa Maria del Fiore a Firenze, in coproduzione con Teatro della Pergola e Opera del Duomo di Firenze. Ovunque l'accoglienza del pubblico e della critica è stata entusiastica.

Il Cd è stato pubblicato nel numero di novembre 2015 da Classic Voice – ANTIQUA e insieme al volume di Marco Rmanelli presentato in numerosi convegni e conferenze.

La musica è una presenza di grande rilievo nella *Divina Commedia*. Il lavoro svolto si è incentrato sull'analisi del testo dantesco al fine di selezionare una serie di momenti nei quali è citata la musica. Si è quindi proceduto a un'accurata ricerca dei brani musicali da eseguire, sia nei codici fiorentini sia in quelli provenienti da altre città in cui il sommo poeta ha soggiornato o con cui è stato direttamente o indirettamente in contatto. Da questa affascinante ricerca è scaturito lo spettacolo, in cui si fondono armonicamente poesia, musica e immagini, creando una vera opera d'arte totale.

La struttura è la seguente: una voce recitante legge le didascalie che chiariscono il contesto, spiegando al pubblico in quali momenti della *Commedia* ci troviamo, quali siano i personaggi che si manifestano e che cosa stia accadendo; la seconda voce recitante legge i versi danteschi che introducono il brano musicale, che viene quindi eseguito in immediata successione. Ad accompagnare ogni brano viene proiettato un video artistico in cui si alternano, in una complessa elaborazione astratta, le splendide immagini dei mosaici del Battistero di San Giovanni, di miniature tratte da codici medievali e di alcuni tra i maggiori capolavori dell'arte medievale e rinascimentale. Tutto ciò crea un forte

impatto mediatico, un ponte tra antico e moderno che tiene conto della ricerca filologica, ma al tempo stesso rende ancora più viva l'opera dantesca nel XXI secolo.

Com'è noto, durante il suo straordinario viaggio il poeta incontra una folta schiera di personaggi, alcuni dei quali cantano brani di vario tipo, spesso canzoni scritte da Dante stesso (come nel caso di Casella che intona *Amor che nella mente mi ragiona* o di Bonagiunta da Lucca da cui ascoltiamo *Donne ch'avete intelletto d'amore*). Talvolta sono invece canti liturgici, come nel caso di Piccarda che canta un'*Ave Maria*. Laddove non vi siano singoli personaggi, a cantare sono le anime o gli angeli o anche figure allegoriche come le Virtù. In questo caso l'esecuzione è affidata al coro, che può essere femminile, maschile o anche formato da voci miste. Questi si possono suddividere in due grandi categorie, brani in latino e brani in volgare, comprendendo quindi canti gregoriani, polifonie dell'*Ars Nova*, laude, *Cantigas de Santa Maria* di Alfonso X, tutti appartenenti al periodo storico in cui Dante è vissuto.

I canti gregoriani sono tratti sia dal repertorio dell'Ufficio delle Ore che da quello della Messa, spaziando tra drammi liturgici, antifone, salmi, responsori, inni, canti del Proprio e dell'Ordinario della Messa. Nell'esecuzione dei brani è stata data precedenza alla relazione col testo dantesco, trascurando quindi, in alcuni casi, le consuetudini liturgiche: la maggior parte dei salmi vengono eseguiti senza dossologia e senza essere preceduti e conclusi dall'antifona; i brani del Proprio della Messa vengono eseguiti senza il versetto salmodico e la ripresa. In più, questi ultimi, vengono sempre cantati da un personaggio specifico, fuori dal contesto liturgico: un Angelo, Matelda, Salomone.

Per quanto riguarda invece il repertorio in volgare, l'operazione è stata più complessa ma al tempo stesso estremamente stimolante. Per la messa in musica dei testi poetici, in assenza talvolta delle melodie originali, si è ricorsi alla prassi storica del *contrafactum*, cioè dell'adattamento di un differente testo ad una musica preesistente. Si è trattato di scegliere delle musiche che potessero abbinarsi sotto vari punti di vista (stile, metrica, epoca, origine geografica) al testo poetico. La scelta effettuata spazia attraverso molte aree geografiche e diversi generi musicali, e comprende alcune tra le più celebri raccolte del Medioevo, come il *Llibre Vermell de Montserrat* e le *Cantigas de Santa Maria* di Alfonso X el Sabio o il *Laudario Fiorentino* conservato presso la Biblioteca Nazionale di Firenze.

Marco Di Manno



Presidente **Federico Bardazzi**
Direttore artistico **Marco Di Manno**
General Manager **Carla Giovanna Zanin**

IMMAGINI

Disegni di Sandro Botticelli

Sandro Botticelli, *Vexilla Regis*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, pp. 58-59

Sandro Botticelli, *Stazio incontra Dante e Virgilio*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, pp. 279-282

Sandro Botticelli, *Sulla spiaggia del Purgatorio*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, pp. 193-194

Sandro Botticelli, *Dante e Casella*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, pp. 201-202

Sandro Botticelli, *Miserere*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, pp. 203-204

Sandro Botticelli, *Annunciazione*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, p. 229

Sandro Botticelli, *Antipurgatorio*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, p. 212

Sandro Botticelli, *Dante e Virgilio entrano nella porta del Purgatorio*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, p. 241

Sandro Botticelli, *Agnus Dei*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, pp. 261-262

Sandro Botticelli, *Bonagiunta da Lucca*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, p. 287

Sandro Botticelli, *Guido Guinizzelli*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, pp. 309-310

Sandro Botticelli, *Arnaut Daniel*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, pp. 299-300

Sandro Botticelli, *Paradiso terrestre*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, pp. 307-308

Sandro Botticelli, *La grande processione*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, pp. 309-310

Sandro Botticelli, *Matelda*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, pp. 307-308

Sandro Botticelli, *Il carro*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, pp. 317-318

Sandro Botticelli, *Annunciazione*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, p. 229

Sandro Botticelli, *La Regina di Saba*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, pp. 319-320

Sandro Botticelli, *Il Fiume*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, pp. 317-318

Sandro Botticelli, *La prostituta di Babilonia*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, pp. 325-326

Sandro Botticelli, *Piccarda*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, p. 346

Sandro Botticelli, *Giustiniano*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, p. 361

Sandro Botticelli, *Carlo Martello*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, pp. 364-365

Sandro Botticelli, *I cieli*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, pp. 435-436

Sandro Botticelli, *Ave Maria*

D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, Illustrazioni di Sandro Botticelli a cura di J. RISSET e P. DRYER, Firenze, Le Lettere, 1996, pp. 443-444

Sandro Botticelli, *Madonna della Melagrana*, Firenze, Galleria degli Uffizi

La pittura italiana: i maestri di ogni tempo e i loro capolavori, Milano, Electa, 1997, p. 121

Affreschi di Luca Signorelli

Luca Signorelli, Dante e Virgilio entrano in Purgatorio,
Cappella di San Brizio, Orvieto, Duomo

Signorelli e Dante, a cura di Corrado Gizi, Milano, Electa,
1991, p. 235

Luca Signorelli, Dante, affresco della cappella di San
Brizio (part.), Orvieto, Duomo

Signorelli e Dante, a cura di Corrado Gizi, Milano, Electa,
1991, p. 222

Luca Signorelli, Dante e Casella, Cappella di San Brizio,
Orvieto, Duomo

Signorelli e Dante, a cura di Corrado Gizi, Milano, Electa,
1991, p. 230

Luca Signorelli, L'Angelo arriva in Purgatorio, Cappella di
San Brizio, Orvieto, Duomo

Signorelli e Dante, a cura di Corrado Gizi, Milano, Electa,
1991, p. 225

Luca Signorelli, Ombre, Cappella di San Brizio, Orvieto,
Duomo

Signorelli e Dante, a cura di Corrado Gizi, Milano, Electa,
1991, p. 232

Luca Signorelli, La Valle dei Re, Cappella di San Brizio,
Orvieto, Duomo

Signorelli e Dante, a cura di Corrado Gizi, Milano, Electa,
1991, p. 233

Altre immagini

Dante e Arnaut Daniel, Codex Urbinate 365, Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica

D. ALIGHIERI, Die göttliche Komödie. Mit Illuminierungen aus dem Codex Urbinate Latino 365, München, Artemis & Winkler, 1995, pp. 192-193

Arnolfo di Cambio, Annunciazione, Londra, Victoria and Albert Museum

Arnolfo. Alle Origini del Rinascimento Fiorentino, a cura di Enrica Neri Lusanna, Firenze, Edizioni Polistampa, 2005, p. 367

Arnolfo di Cambio, Dormizione, Firenze, Museo dell'Opera del Duomo

Arnolfo. Alle Origini del Rinascimento Fiorentino, a cura di Enrica Neri Lusanna, Firenze, Edizioni Polistampa, 2005, p. 367

Rosone della Cattedrale di Notre Dame di Parigi
P. COWEN, Rose Windows, London, Smeets Offset, 1979, p. 26

Gustavo Doré, La Divina Commedia, Purgatorio Canto V
G. DORE', La Divina Commedia, Purgatorio Canto V, a cura di Eugenio Camerini, Milano, European Book, p. 294

Salve Regina, Salterio - Innario 70, Sala 12 (XV Sec.) f. 84

Salve Regina, Salterio - Innario 70, Sala 12 (XV Sec.) f. 84,
in G. GABRIELLI, Il canto fratto nei manoscritti della Fondazione S. Bernardino di Trento, Provincia autonoma

di Trento, Soprintendenza per i beni librari e archivistici,
2005, p. 426

Maestro delle Vitae Imperatorum/Benvenuto da Imola, Dante
e Virgilio osservano il messaggero celeste che apre la porta
di Dite, Inferno - canto IX, f. 7, Biblioteca Comunale, Imola,

Illuminated Manuscripts of the Divine Comedy, II,
Princeton, Princeton University Press, 1969, p. 241

Te Deum, Vesperale Maurino, FC 5 scheda 103

Te Deum, Vesperale Maurino, FC 5 scheda 103, in Jubilate
Deo, Provincia Autonoma di Trento, 2000, p. 364

Giustiniano e la sua corte, mosaico, Ravenna, Basilica di
San Vitale

Mosaics, Milano, Arnoldo Mondadori Editore, 1988, pp.
78-79

Teodora, mosaico, Ravenna, Basilica di San Vitale
Mosaics, Milano, Arnoldo Mondadori Editore, 1988, pp.
80-81

I pellegrini di Emmaus, Abbazia di Santo Domingo di Silos
F. J. P...REZ DE URBEL, El Claustro De Silos, Burgos,
Ediciones de la institucion "Fernan Gonzalez", 1975, p.
80

Andrea Del Castagno, Dante autore, Firenze, Galleria degli
Uffizi

S. ROENTGEN, Affreschi italiani del Rinascimento: Il primo
Quattrocento, Modena, Franco Cosimo Pantini, 1998, p. 294

Piero della Francesca, Adorazione del sacro legno e
incontro tra Salomone e la regina di Saba, affresco da

Storie della vera Croce, Arezzo, Basilica di San Francesco
S. ROENTGEN, *Affreschi italiani del Rinascimento: Il
primo Quattrocento*, Modena, Franco Cosimo Pantini,
1998, p. 143

Annunciazione della Vergine, Graduale AOSMF S n. 14. F.
54

Graduale AOSMF S n. 14. f. 54, in M.S. TACCONI,
*Cathedral and civic ritual in late medieval and renaissance
Florence*, Cambridge, Cambridge University Press, 2005,
p. 340

Beato Angelico, Annunciazione, Firenze, Monastero di San
Marco
The Art of Florence, I, New York, Abbeville Press, 1988, p.
626

Andrea del Castagno, Trinità e santi (part.), affresco,
Firenze, Basilica della Santissima Annunziata
The Art of Florence, I, New York, Abbeville Press, 1988, p.
676

Beato Angelico, L'incoronazione della Vergine, Firenze,
Museo di San Marco
The Art of Florence, I, New York, Abbeville Press, 1988, p.
600

Bernardo Daddi, Madonna col Bambino, Firenze, Chiesa di
Orsanmichele, Tabernacolo di Andrea Orcagna
The Art of Florence, I, New York, Abbeville Press, 1988, p.
250

Cimabue, Maestà di Santa Trinita, Firenze, Galleria degli
Uffizi

The Art of Florence, I, New York, Abbeville Press, 1988, p.
161

Duccio di Boninsegna, Madonna Rucellai, Firenze, Galleria
degli Uffizi

The Art of Florence, I, New York, Abbeville Press, 1988, p.
164

Giotto, Madonna di Ognissanti, Firenze, Galleria degli Uffizi
The Art of Florence, I, New York, Abbeville Press, 1988, p.
168

Giotto, Il giudizio universale, Padova, Cappella Arena
The World of Giotto c.1267 - 1337, a cura di S. EIMERL
AND THE EDITORS OF TIME - Life Books, New York,
Time Inc., 1967, p. 129

Officium Peregrinorum, OrlÈans, BibliothÈque Municipale,
MS. 201 f. 225-230

G. TINTORI, Sacre rappresentazioni, Cremona, Athenaeum
Cremonense, 1958, pp. 98-99

Foto Ensemble San Felice

Agnus Dei, mosaico della volta, Firenze, Battistero di San
Giovanni

foto Tamara Pieri

Coppo di Marcovaldo, Il Giudizio Universale (Inferno),
Firenze, Battistero di San Giovanni

foto Federica Toci

Giraldo da Como, Annunciazione, Firenze, Cattedrale di
Santa Maria del Fiore, esterno

foto Federica Toci

Meliore, Cristo Panteocrate mosaico della cupola, Firenze,
Battistero di San Giovanni

foto Federica Toci

BRANI MUSICALI:

Gloria tibi Trinitas, Sacerdotale Romanum, Venezia,
Baptista Sessa, 1585, p. 272v

Jesu nostra redemptio, Sacerdotale Romanum, Venezia,
Baptista Sessa, 1585, p. 289

Regina coeli, Sacerdotale Romanum, Venezia, Baptista
Sessa, 1585, p. 266

Salve Regina, Sacerdotale Romanum, Venezia, Baptista
Sessa, 1585, p. 304

Sanctus, Sacerdotale Romanum, Venezia, Baptista Sessa,
1585, p. 273

Vexilla Regis, Sacerdotale Romanum, Venezia, Baptista
Sessa, 1585, p. 287

Officium Peregrinorum, Lucca, Biblioteca Capitolare, Cod.
601, (XII sec.), f. 214

Venite benedicti Patris mei, Piacenza, MS. 65, f. 184

Venite benedicti Patris mei, AOSMF 84

Maravillosos miragres, BNCF, BR 20

Parade mentes ora, BNCF 52, BR 20

Alleluia alto re di Gloria, Laudario Fiorentino, BR 18

Ortorum virentium, Virga Jesse, Victimae Paschali laudes,
BR 18

Internet

Wikimedia

Arnaut Daniel, Poesie provenzali, MS 854, f. 65, Parigi,
Bibliothèque Nationale

http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/5/55/BnF_ms_854_fol_65_-_Arnaut_Daniel_%281%29.jpg

Hieronymus Bosch, Trittico del Giardino delle delizie (part.
Inferno musicale), Madrid, Museo del Prado

http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/6/6d/The_Garden_of_Earthly_Delights_by_Bosch_High_Resolution.jpg

Sandro Botticelli, La nascita di Venere, Firenze, Galleria
degli Uffizi

http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/0/0b/Sandro_Botticelli_-_La_nascita_di_Venere_-_Google_Art_Project_-_edited.jpg

Sandro Botticelli, La Primavera, Firenze, Galleria degli Uffizi
<http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/3c/Botticelli-primavera.jpg>

Domenico di Michelino, Dante che mostra la Divina
Commedia, Firenze, Cattedrale di Santa Maria del Fiore
[http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/5/58/
Dante_Domenico_di_Michelino_Duomo_Florence.jpg](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/5/58/Dante_Domenico_di_Michelino_Duomo_Florence.jpg)

Filippino Lippi, Apparizione della Vergine a San Bernardo,
Firenze, Badia Fiorentina
[http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/7/7e/
Bernardo_claraval_filippino_lippi.jpg](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/7/7e/Bernardo_claraval_filippino_lippi.jpg)

Ulisse e le sirene, vaso attico proveniente da Vulci
(V sec. a. C.), Londra, British Museum
[http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/9/99/
Odyseus_Sirens_BM_E440_n2.jpg](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/9/99/Odyseus_Sirens_BM_E440_n2.jpg)

Blake Archive

William Blake, Valle dei Re, National Gallery of Victoria,
Accession 1016.3, Blake Archive, object 79
[http://www.blakearchive.org/exist/blake/archive/copy.xq?
copyid=but812.1&java=no](http://www.blakearchive.org/exist/blake/archive/copy.xq?copyid=but812.1&java=no)

William Blake, La porta del Purgatorio, Londra, Tate
Britain, Accession NO3366, Blake Archive, object 81
[http://www.blakearchive.org/exist/blake/archive/copy.xq?
copyid=but812.1&java=no](http://www.blakearchive.org/exist/blake/archive/copy.xq?copyid=but812.1&java=no)

William Blake, L'Angelo marchia Dante con le sette P,
Truro, Royal Institute of Cornwall, Accession
TRURI:1000.36, Blake Archive, object 82
[http://www.blakearchive.org/exist/blake/archive/
enlargement.xq?objectdbi=but812.1.82-79.wc](http://www.blakearchive.org/exist/blake/archive/enlargement.xq?objectdbi=but812.1.82-79.wc)

William Blake, Beatrice sul carro del cielo, Matilde e Dante,
Londra, Tate Britain, Accession NO3369, object 91
<http://www.blakearchive.org/exist/blake/archive/enlargement.xq?objectdbi=but812.1.90-87.wc>

William Blake, Dante e Beatrice, Oxford, Ashmolean
Museum, Accession 1019.3, Blake Archive, object 96
<http://www.blakearchive.org/exist/blake/archive/enlargement.xq?objectdbi=but812.1.96-93.wc>

William Blake, Il Gigante e la prostituta, Accession 1019.3,
National Gallery of Victoria, Australia, Blake Archive,
object 92
<http://www.blakearchive.org/exist/blake/archive/enlargement.xq?objectdbi=but812.1.92-89.wc>

William Blake, Regina Coeli, National Gallery of Victoria,
Accession 102.99, object 102
<http://www.blakearchive.org/exist/blake/archive/enlargement.xq?objectdbi=but812.1.102-99.wc>

William Blake, Sosta notturna, Oxford, Ashmolean
Museum, Accession WA1918.3, Blake Archive, object 89
<http://www.blakearchive.org/exist/blake/archive/copy.xq?copyid=but812.1&java=no>

William Blake, Beatrice, Matelda e il fiume, Londra,
British Museum, Accession 1918.0413.5, Blake Archive,
object 90
<http://www.blakearchive.org/exist/blake/archive/enlargement.xq?objectdbi=but812.1.82-79.wc>

British Library

Giovanni di Paolo, Incontro con Piccarda e Costanza, Yates Thompson 36, f. 133, British Library, Londra
http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Yates_Thompson_MS_36

Giovanni di Paolo, La Trinità, Yates Thompson 36, f. 185, Londra, British Library
http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Yates_Thompson_MS_36

Giovanni di Paolo, Le gerarchie angeliche, Yates Thompson 36, f. 180, Londra, British Library
http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Yates_Thompson_MS_36

Giovanni di Paolo, Madonna e San Bernardo, Yates Thompson 36, f. 186, Londra, British Library
http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Yates_Thompson_MS_36

Priamo della Quercia, Arnaut Daniel, Yates Thompson 36, f. 133, Londra, British Library
http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Yates_Thompson_MS_36

Priamo della Quercia, Arrivo in Purgatorio, Yates Thompson 36, f. 133, Londra, British Library
http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Yates_Thompson_MS_36

Priamo della Quercia, Dante, Virgilio, Casella, Yates
Thompson 36, f. 68, Londra, British Library
[http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=
Yates_Thompson_MS_36](http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Yates_Thompson_MS_36)

Priamo della Quercia, La grande processione, Yates
Thompson 36, f. 119, Londra, British Library
[http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=
Yates_Thompson_MS_36](http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Yates_Thompson_MS_36)

Priamo della Quercia, La porta del Purgatorio, Yates
Thompson 36, f. 84, Londra, British
Library
[http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=
Yates_Thompson_MS_36](http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Yates_Thompson_MS_36)

Priamo della Quercia, La Sirena, Yates Thompson 36, f. 98v,
Londra, British Library
[http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=
Yates_Thompson_MS_36](http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Yates_Thompson_MS_36)

Priamo della Quercia, La Valle dei Re, Yates Thompson 36,
f. 76, Londra, British Library
[http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=
Yates_Thompson_MS_36](http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Yates_Thompson_MS_36)

Priamo della Quercia, Lia e Rachele, Dante e Matelda,
Yates Thompson 36, f. 116v, Londra, British Library
[http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=
Yates_Thompson_MS_36](http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Yates_Thompson_MS_36)

Priamo della Quercia, Satana, Yates Thompson 36, f. 62v,
Londra, British Library
http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Yates_Thompson_MS_3

Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze:

Bonagiunta da Lucca, Canzoniere Palatino, Biblioteca
Nazionale di Firenze, BR 217, f. 25v
http://www.bncf.firenze.sbn.it/oldWeb/Bib_digitale/Manoscritti/b_r_217/main.htm

Bonagiunta da Lucca, Canzoniere Palatino, Biblioteca
Nazionale di Firenze, BR 217, f. 30v
http://www.bncf.firenze.sbn.it/oldWeb/Bib_digitale/Manoscritti/b_r_217/main.htm

Guido Guinizzelli, Canzoniere Palatino, Biblioteca
Nazionale di Firenze, BR 217, f. 13v
http://www.bncf.firenze.sbn.it/oldWeb/Bib_digitale/Manoscritti/b_r_217/main.htm

Guittone d'Arezzo, Canzoniere Palatino, Biblioteca
Nazionale di Firenze, BR 217, f. 2v
http://www.bncf.firenze.sbn.it/oldWeb/Bib_digitale/Manoscritti/b_r_217/main.htm

Iacopo da Lentini, Canzoniere Palatino, Biblioteca
Nazionale di Firenze, BR 217, f. 18
http://www.bncf.firenze.sbn.it/oldWeb/Bib_digitale/Manoscritti/b_r_217/main.htm

Tate Gallery

Dante Gabriel Rossetti, Leah and Rachel, Londra, Tate Britain Gallery

<http://www.tate.org.uk/art/artworks/rossetti-dantes-vision-of-rachel-and-leah-n05228>

Altro

Mariam Matrem Virginem, Llibre Vermell de Montserrat, Barcellona, Monastero di Montserrat, f. 25

http://www.google.it/images?hl=it&q=llibre+vermell&gbv=2&sa=X&oi=image_result_group&ei=-VYyVNehNYSd7gaQ34HAAw&ved=0CCUQsAQ

Imperayritz de la ciutat joyosa, Llibre Vermell de Montserrat, Barcellona, Monastero di Montserrat, f.

http://www.google.it/images?hl=it&q=llibre+vermell&gbv=2&sa=X&oi=image_result_group&ei=-VYyVNehNYSd7gaQ34HAAw&ved=0CCUQsAQ



Presidente **Federico Bardazzi**
Direttore artistico **Marco Di Manno**
General Manager **Carla Giovanna Zanin**